

Fecha de aprobación: 22/06/2023

Guía docente de la asignatura

Lengua Moderna Maior Hebreo: Superior 2 (2731144)

Grado	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua Maior	Materia	Lengua Moderna Maior Hebreo: Superior				
Curso	4 ^o	Semestre	2 ^o	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado Hebreo Avanzado o acreditar un nivel B1 de lengua hebrea.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- La formación de adverbios y otras expresiones adverbiales
- Oraciones concesivas en los distintos registros de la lengua hebrea
- Oraciones condicionales y condicionales negativas
- Expresiones para especificar y explicar
- Oraciones adjetivales de grado.
- Las partículas de relación y sus usos en el registro elevado de la lengua hebrea.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 - Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 - Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE32 - Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- El objetivo principal es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa a Nivel **B1 Plus**, que se corresponde con un **Guimel** avanzado del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:
- Ser capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización.
- Poder relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores.
- Poder producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- **Tema 1. ADVERBIOS**
 - Morfología:
 - Unidad 1. El adverbio



- **Tema 2. ORACIONES CONCESIVAS**
 - Morfología:
 - Unidad 2. Conjunciones concesivas
 - Sintaxis:
 - Unidad 3. Oraciones concesivas
- **Tema 3. ORACIONES CONDICIONALES**
 - Morfología:
 - Unidad 4. Conjunciones condicionales
 - Sintaxis:
 - Unidad 5. Oraciones condicionales reales
 - Unidad 6. Oraciones condicionales irreales
- **Tema 4. LA DETERMINACIÓN**
 - Morfología:
 - Unidad 7. El artículo definido
 - Unidad 8. Tipos de determinación
 - Sintaxis:
 - Unidad 9. Oraciones impersonales
- **Tema 5. EL ADJETIVO**
 - Morfología:
 - Unidad 10. El adjetivo
 - Unidad 11. Principales esquemas morfológicos
 - Sintaxis:
 - Unidad 12. Grados del adjetivo
 - Unidad 13. Adverbios de modo + adjetivo
- **Tema 6. ORACIONES CONSECUTIVAS**
 - Morfología:
 - Unidad 14. Tipos de conjunciones (repaso)
 - Sintaxis:
 - Unidad 15. Conjunciones y oraciones consecutivas

PRÁCTICO

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- **1. Métodos de aprendizaje del hebreo:**
 - Aprenda Hebreo. Talk Now! Intermedio. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)
 - Bethausen, C. – Harboun, H., Chevlim. Manuel d'Hebreu. Paris: Fondation Sefer, 1971.
 - Cohen, M., Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al. Jerusalén: Rehelim, 2000.
 - Gali Huminer, Tzuki Shay. Hebrew Matters: Hebrew for Intermediate Level. Jerusalem: Academon, 2020.
 - Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)
 - Etinger, B., et alii, Delet le-Dalet, Jerusalén: Akademon, 1991.
 - Farastay, E., Ha-po'al. Jerusalem: Academon, 1982.
 - Hadan, R., Weil, T., Abady, A., Fiorgo, L., Sifron la-student (4-5). Jerusalén, 1976.
 - Lauden, E. – Weinbach, L., Šihot šel yom yom. Tel Aviv, 1990.



- Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
- ROM, M. –Rafaeli,R., Lilmod 'ivrit be-ramah gimmel. Jerusalén, 1989.
- Tirkel, E., EL hebreo a su alcance. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.
- Weil, T. – Farastay, E., Ha-po'al le-lomdey 'ivrit. Netiot we-targilim. Jerusalem: Academon, 1996.
- **2. Gramáticas:**
 - Bliboim, R., Tahbir plus, le-morim we-le-talmidim mitqadmim. Jerusalén: Akademon, 1995.
 - Eben Shoshan, A., "Taqsir ha-diqduq ha-ivri", en: Ha-milon ha-'ibri ha-merukaz. Jerusalén, 1991, pp. 919-934.
 - Feldhendler, M.P., Grammaire pratique de l'hébreu israélien. Paris: Ellipses, 2003.
 - Hahlatot ha-'Aqademiha be-diqduq. Ha-'Aqademiha le-leshon he-'ivrit. Leshonenu la-'am. A popular Journal for the Hebrew language. Special issue, 2006.
 - Goshen-Gottstein, M. H., Tahbirah u-milonah šel ha-lašon ha-'ivrit še-bi-tēhum hašpa'atah šel ha-'arabit, Revised by Sarga Assif & Uri Melammed. Jerusalén: Ben-Zvi Institute, 2006.
 - Kuzar, R., Rešimat pritey morfologia we-tahbir le-hora'at `ivrit be-šeš ramot. Jerusalem: Academon, 1991.
 - Meyer, R., Gramática de la Lengua Hebrea. Barcelona, 1989.
 - Pérez Fernández, M., La lengua de los sabios. I. Morfosintaxis. Estella: Verbo Divino, 1992.
 - Rosén, Haiim B., A Textbook of Israeli Hebrew, with an introduction to the Classical language. Chicago and London: The University of Chicago press, 1966
- **3. Diccionarios:**
 - Ben Yehuda, E., A Complete Dictionary and Thesaurus of Ancient and Modern Hebrew, New York 1960.
 - Corbeil, J.C., Milon hazuti. ❑Ivri-Angli. Jerusalem: Štaimatski-Karta, 2009.
 - Eben Shoshan, A., Ha-milon ha-'ibri ha-merukaz. Jerusalén, 1991
 - Lazar, Y., Ha-Milon ha-ivri he-hadash, Jerusalén, 2005.
 - Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.
 - Targarona Borrás, J., Diccionario hebreo-español. Barcelona: Riopiedras, 1995.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ENLACES RECOMENDADOS

- <https://www.pealim.com/>
- <https://www.morfix.co.il/>
- <https://hebrew.laits.utexas.edu/>
- <https://jewishwebsight.com/alephbet/hebrew/index.html>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 – EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1)



- Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MDO2 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
 - MDO3 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
 - MDO4 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
 - MDO5 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
- Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción: mínimo 60%.
- Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase, y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: hasta 40%.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la **convocatoria extraordinaria**, independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única), la evaluación constará de 4 pruebas que evalúen las cuatro destrezas (escuchar, leer, hablar, escribir):
 1. Una audición, seguida de una prueba de comprensión de dicha audición (25%)
 2. Lectura de un texto original adecuado al nivel de lengua (25%)
 3. Una conversación, que será grabada (25%)
 4. Una redacción sobre uno de dos temas propuestos (25%)
- Para aprobar la asignatura se deberán superar las cuatro pruebas.



EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. “Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.”
- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única final**, la evaluación constará de 4 pruebas que evalúen las cuatro destrezas (escuchar, leer, hablar, escribir):
 1. Una audición, seguida de una prueba de comprensión de dicha audición (25%)
 2. Lectura de un texto original adecuado al nivel de lengua (25%)
 3. Una conversación, que será grabada (25%)
 4. Una redacción sobre uno de dos temas propuestos (25%)
- Para aprobar la asignatura se deberán superar las cuatro pruebas.

